



從服務中學習

——跨領域服務學習理論與實務

黃 玉◎總校閱

徐 明、楊昌裕、劉杏元、劉若蘭◎著
林至善、楊仕裕、葉祥洵、邱筱琪

洪葉文化事業有限公司



從服務中學習

——跨領域服務學習理論與實務

黃 玉◎總校閱

徐 明、楊昌裕、劉杏元、劉若蘭◎著
林至善、楊仕裕、葉祥洵、邱筱琪

文化事業有限公司

國家圖書館出版品預行編目資料

從服務中學習：跨領域服務學習理論與實務 /

徐明等著. -- 初版. -- 臺北市：洪葉文化，

2008. 08

面；公分

ISBN 978-986-6828-28-7（平裝）

1. 志工 2. 社會服務 3. 學習

547.16

97013607

從服務中學習：跨領域服務學習理論與實務

總校閱／黃玉

作者／徐明・楊昌裕・劉杏元・劉若蘭

林至善・楊仕裕・葉祥洵・邱筱琪

主編／鄭美珠

責任編輯／薛克強

美術編輯／張淑慧

企劃／李曉秋

發行人／洪有道

發行所／洪葉文化事業有限公司

登記號：局版北市業字第1447號

地址：106台北市羅斯福路三段283巷14弄22號3樓

電話：02-2363-2866

傳真：02-2363-2274

劃撥：1630104-7 洪有道帳戶

e-mail:service@hungyeh.com.tw

http://www.hungyeh.com.tw

版次／2008年09月 初版一刷

I S B N / 978-986-6828-28-7

定價◎400元〔如有缺頁、破損、裝幀錯誤請寄回更換〕

◀ 版權所有・翻印必究 ▶

柯序

P R E F A C E

過去在參與大學或科大評鑑，與學生座談時，我常去瞭解學生在某個大學的幾年生活中，學習最深刻或最豐盛的內容是什麼，以及他（她）是如何學到這些內容的。而我發現學生常常反映學到最多的是透過社會服務或實習經驗所得到的成長。如有位同學透過自己的服裝設計專長，可以為療養院老人設計出他們因身體特殊功能障礙而需要但又買不到的特殊款式服裝，使他們發現自己的專長多有價值，尤其是從老人的感謝眼神中，看到自己的專業能力對一個人有用的那種充實與成就感；也因此更知道自己所學的不足，要更努力；而讓同學感到彌足珍貴的是——學到透過自己的付出而使老人生活品質提高的利他價值與感動。還有一位學生告訴我，原先他追求名牌，常迷失在與同學比較名牌的得失與不安中，但因為參與服務學習而學會珍惜自己所有以及要常存感恩之心。另一位工設系同學參與為環保團體設計產品包裝的服務工作，而學會環保意識與環保行動。諸如此類種種例子，均可看到學生從做中學的服務學習課程中得到學習動機的提升、專業的成長、性格的成熟及品德的涵養。

基於服務學習所能達成的顯著教育功能，教育部致力於推動與落實大專校院服務學習，故邀集學者專家及教育實務工作者共同研商，並於96年5月9日函頒「大專校院服務學習方案」；再於97年1月29日公布「教育部補助大專校院開設具服務學習內涵課程作業要點」，鼓勵各大專院校成立服務學習推動單位，規劃服務學習相關課程，期能藉由校內、社區以及海外的各種服務學習，提供學生從做中學、從服務中學的實務經驗，並透過實際服務與知識技能的融合，促進學以致用；也增進學生的成長與成熟，並達到學生、學校、社區共同獲益與成長的效益。

為了推廣服務學習的概念與方法，在本部推動服務學習的過程中，

也特別委託靜宜大學服務學習發展中心協助，編輯了「大專校院服務學習課程與活動參考手冊」，冀望大專校院及教師於推展服務學習時，能有具體的參考範例。但是，我們還是期盼學者專家能共同來研發或撰寫更多材料。很高興看到《從服務中學習——跨領域服務學習理論與實務》這本書的完成，是由在大專校院第一線推動服務學習的行政專家們與學者共同撰寫，對於服務學習的概念、理論基礎、歷史發展、服務學習方案設計與實施、反省與連結及倫理等，都加以介紹及論述，希望可以藉此幫助學校、行政人員、教師及學生更加釐清服務學習之概念，也能因此創新更具體有效的實施方法，而使服務學習永續經營，並使這社會與世界更美好。

教育部訓育委員會常務委員

柯慧貞

總校閱

黃 玉

資歷：前台灣師範大學公民教育與活動領導學系副教授

學歷：美國俄亥俄州立大學高等教育與學生事務哲學博士

作者介紹

涂 明

現職：康寧醫護暨管理專科學校幼保科助理教授兼科主任

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系教育博士

楊昌裕

現職：教育部國民教育司司長

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組教育博士

劉杏元

現職：長庚技術學院護理系副教授兼學務長及原住民教育中心主任

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組教育博士

劉若蘭

現職：台灣師範大學公民教育與活動領導學系副教授

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組教育博士

林至善

現職：玄奘大學通識教育中心副教授兼學務長

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組教育博士

楊仕裕

現職：輔仁大學副校長室秘書、全人教育中心助理教授

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組教育博士

葉祥洵

現職：明新科技大學服務學習中心組員

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組碩士

邱筱琪

現職：明新科技大學服務學習中心輔導員

學歷：台灣師範大學公民教育與活動領導學系學生事務組博士生

目錄

CONTENTS

柯序	I
第一章 創造生命價值的Moment：服務學習心聲	徐明 彙編 1
第二章 服務學習的基本概念與理論基礎	徐明、林至善 19
第一節 服務學習的意義與特質	19
第二節 服務學習的理論基礎	26
第三節 服務學習的價值發展模式	44
第三章 服務學習的歷史發展與教育功能	徐明、楊昌裕、葉祥洵 57
第一節 美國服務學習的發展	57
第二節 亞太地區服務學習的發展	64
第三節 台灣服務學習的發展	68
第四節 服務學習在高等教育的功能	77
第四章 服務學習方案的實施與夥伴關係	徐明、邱筱琪 87
第一節 有效服務學習方案的原則與要素	87
第二節 推動服務學習方案的組織、行政與實施	92
第三節 服務學習夥伴關係的發展	105
第五章 服務學習的方案設計	劉杏元、劉若蘭、楊仕裕、林至善 127
第一節 單次或短期的服務學習方案設計	128
第二節 持續性的課外活動服務學習方案設計	139
第三節 與課程結合的服務學習方案設計	152
第四節 密集式的服務學習方案設計	204
第六章 服務與學習的連結——反思	劉若蘭、楊昌裕 225
第一節 反思的基本概念	227
第二節 反思的理論基礎	232

第三節	反思活動的設計與實施.....	243
第四節	實務練習	265
第七章	服務學習的倫理議題	楊昌裕 277
第一節	服務學習倫理的特質與功能.....	278
第二節	服務學習的核心價值——社會正義.....	283
第三節	服務學習的倫理原則與倫理守則	286
第八章	互惠的成長：服務機構的迴響	黃玉 彙編 309
附錄：	服務學習資源	邱筱琪 彙編 315

第 1 章

徐明 彙編

CHAPTER ONE

創造生命價值的Moment： 服務學習心聲

問題不在於從理論上去談論生命是不是有意義，而是在實際實踐中你要賦予生命什麼樣的目的？

——《捍衛・生命・史匹拉》

We learn these theories in school and ideas, but until we really apply them or see them in action, they're not real. And we come out of school, if we haven't done something like this (service), not understanding.

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習活動設計與實施

服務機構：人安社會福利慈善事業基金會

服務對象：街友

服務時間：2007年2月～6月

在人安站三十六小時的服務讓我認識了街友的特性、價值觀與生活方式，還有他們流浪的過程，透過實際接觸，發現街友這一族群裡差異性很大，不能夠把他們概括式地視為一類。夜遊與白天遊萬華的經驗，讓我親身體會他們的生活方式、娛樂場所，很有趣，但也瞭解到什麼是街友與社會大眾的衝突。「街友只是與我們生活方式不同的另一群人」——站長的話擴展了我的視野，不僅是面對街友，這次服務之後，相信對於許多事情、很多人，我都會用多面向去看他們，不要有刻板印象。服務學習讓我看見社會上不同的族群，我學會與他們相處的方式，尊重他們，用心與他們交流。

——台灣師大公領系 范淑惠

I suppose I've learned about real life. That's the only way I can put it. I've encountered people that I never would have met if I hadn't been a volunteer. I've had to deal with situations that I would never have been confronted with if I hadn't been a volunteer. I've been able to forge friendships with people that I never would have met

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習活動設計與實施

服務機構：台北市立聯合醫院松德院區

服務對象：精神障礙者

服務時間：2007年2月～6月

非常幸運可以來到台師大修習服務學習這門課，不然我想我應該會錯過我人生當中最大的轉捩點。功利主義的我本沒有奢望從這門學科中得到心靈的滿足，只是為了學分而已，隨著在松德開始服務之後，有了一百八十度的大轉變，我開始變得主動、積極，不由自主地關懷他人、反省自己。更重要的是，我檢視我生活的環境、物質條件，我真的開始懂得知足與惜福。當我開始驚訝這樣的轉變時，我開始肯定這個學科所帶給我更高、更有意義的回饋，那就是「心靈成長」。

——台北大學社工系 徐國峰

My analogy is that the class is like a piece of paper, and then being able to do the community service animates that picture. So you have a piece of paper with maybe a cartoon on it, and you can read the cartoon and understand the cartoon, but when you do the community service, it animates the cartoon and turns the cartoon piece of paper into an actual movie, and then you can experience the movie and maybe you're even a part of the movie. So it's like the class is the piece of paper, and the community service brings it to life and makes sense of why you're even there.

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習活動設計與實施

服務機構：荒野保護協會

服務對象：溼地

服務時間：2007年2月～6月

參與了荒野保護協會的服務後，才發現原來過去的我已經被社會化成了個冷漠的人，不懂得去關心環境、去傾聽自然，只知道盲目地跟著社會的潮流，沒有目標的準備考試、唸書，過著彷彿行屍走肉般的生活。加入荒野後，看著那裡的遊俠們，我開始思考……人們對於異於常人之路，常因不知道前方有什麼，所以會膽怯，現在的我決定選擇自己想走的路，也許會辛苦了一點，也可能到頭來一場空，但，我都會將它看作是一種豐富人生的經驗，結果好壞或許重要，但我更在乎的是不要讓自己後悔，很多事現在不做，就一輩子都沒機會去做了！

——台灣師大公領系 陳冠萍

Prior to being exposed to a lot of different information and different experiences, I was so much more sure my opinions were the end-all, and that my perspective was the only perspective, that I had to be right about certain things, and I think the more educated I become, the more I know I don't know, and the more I'm able to see that as a valuable point of view, actually, and that I can get more from life saying, "I'm not sure, let me find out," rather than saying, "No, this is the way it is because that's what I think."

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習活動設計與實施

服務機構：聖若瑟失智老人養護中心

服務對象：失智老人

服務時間：2007年2月～6月

課本中的文字，只能想像或假設。然而，透過服務，我對老人有了不同的看法，他們不再是我想像中的無理取鬧、骯髒，反而是因為需要他人的關懷和重視，才會出現一般人所認定的刻板印象。從他們的身上，我學習到平常在課堂中不曾教過的為人處事之道，並且在互動的過程中培養出耐心，遇到困難不再只是一昧的動怒，凡事靜下心來思考該怎麼解決問題……。我本身是一個比較沒有自信心的人，藉由這次的服務和課堂反思，讓我感受到他人的肯定和重視，瞭解自己是一個被需要的人，進而認同肯定自我的價值。

——台北大學社工系 張愷芬

Science had already developed far enough to show the possibilities and potentialities that are the result of having uncertainty, the value of having the openness of possibility. The fact that you are not sure means that it is possible that there is another way someday. That openness of possibility is an opportunity. Doubt and discussion are essential to progress.

——Richard Feynman

修習課程：服務學習活動設計與實施

服務機構：立心慈善基金會

服務對象：弱勢兒童

服務時間：2007年2月～6月

以往我接觸小朋友的機會不多，沒有長期的接觸很難觀察、理解小朋友的心理。經由這幾次的服務，我認為我對服務對象的觀察力已有增加，這是我最大的成長。不過，只有觀察力是不夠的，還必須有敏銳度，如此才能發現小朋友的問題。最後，我也學到了情緒管理，志工是為他人服務的人，沒有良好的自我情緒管理無法為服務對象做良好的服務，甚至會傷害到服務對象。因此，情緒管理是我們所必須重視的議題。最後，另一個學習是我消弭了對外籍配偶及其子女的刻板印象。我這次服務的主要對象是新移民家庭的小朋友。整體來說，信心、觀察力、敏感度、情緒管理以及刻板印象的消弭是我完成服務工作後，帶給我的主要學習。

——台灣師大公領系 翁安岱

All those things that we had to do for the service-learning, each one, successively helped me pull together what I'd learned. As you're going along, you're not really seeing what you're learning every minute. But when you have to pull it all together and really think about it, I think it helped me realize what had taken place.

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習活動設計與實施

服務機構：立心慈善基金會

服務對象：弱勢兒童

服務時間：2007年2月～6月

一開始遇到他們時，覺得他們是一群小惡魔，一瘋起來，就幾乎管不住他們，但是後來在那麼多次的相處下，漸漸的也能發覺，其實我們小時候也是跟他們一樣，只是當我們換了個位置，就會換了一個腦袋，這在我們的生活中其實真的很容易發生這樣的事情。服務讓我學會張大自己的眼睛，利用觀察力去仔細觀察每個人需要的是什麼，而不是一味的將自己所認為的事情，全部放在所有人的身上，每個人所成長的環境是不同的，我們小時候可能是在富足的家庭中成長，所以是無法體會家中經濟不好時，那種生活又是如何的感覺。服務時讓我學習到知足感恩。

——台灣師大公領系 游舒閔

I didn't know why I was here at this university until I joined the service-learning program. I felt like I was lost and I was just a number, and I didn't really want this to be my life, and I had never really heard of service-learning, Then education really started to make sense for me ... It enhanced what I learned in books, not just memorizing before a test, but it's made it stick and click for me.

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習研究

服務機構：喜憨兒基金會

服務對象：唐氏症兒童

服務時間：2004年2月~6月

「我們只是一根根蠟燭，要緊的是點燃最初的光，個體的生命只是宇宙間的小點，重要的是它所點燃出來的光，只要願意發亮，不愁這世界沒有光，每一個瞬息真實都是永恆的。」因緣際會參與服務學習，在探索與體驗的過程中，生命的價值與不凡，如雲霞光輝般燦爛，發現，服務學習，脫去胸中的塵濁，內營胸中的丘壑，也因而，在實踐參與中，轉化內在生命的豐美。

——台灣師大公領系碩士班 呂純怡

It kind of brought me to a situation where I would stop, rewind, and replay a lot of the happenings as I've processed and digested how it has affected me. It's as if I just put on a new pair of glasses. I see things totally differently.

——Eyler & Giles, 1999

修習課程：服務學習研究

服務機構：台北市日日春關懷互助協會

服務對象：性工作產業者

服務時間：2007年2月～6月

對一個四十出頭的男人來講，成長是奢侈的行為，而這學期修了服務學習這門課，卻不經意地圓了這場夢，對於學生事務我又找回當初的動力，對於社會正義我又燃起一絲知識份子的輕狂，對於弱勢族群多了一份瞭解與欽佩，對於故鄉多了一份責任，這些都得感謝這堂課帶給我的禮物。

——台灣師大公領系博士班 蔡志賢

If you have come to help me, you are wasting your time. But if you have come because your liberation is bound up with mine then let us work together.

——Lila Watson